

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 123 (1997)
Heft: 3

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), Genève	Extension du siège administratif de l'OMPI, Genève, préqualification	Bureaux d'architecture établis au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1994, possédant une expérience de réalisations similaires	10 mars 97 (31 janv. 97)	3/97 p. 36
Ville de Genève, division de l'aménagement et des constructions	Nouveau Musée ethnographique, place Sturm, Genève, CP	Architectes suisses inscrits au REG A ou B	avril 97 (5-29 nov. 96)	24/96 p. 449
Academy of Architecture Arts & Sciences, Box 10662, Beverly Hills, California 90213, USA	«Big Foot», nouveau stade de football (américain), CP	Concours ouvert à chacun	1 ^{er} mai 97 (1 ^{er} mai 97)	

Nouveau dans cette liste

Commune bourgeoise de Saas-Fee	Restaurant et hébergement pour touristes Längfluh, Saas-Fee, CP	Architectes domiciliés ou établis au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1996 en Valais ou originaires de ce canton	11 avril 97
--------------------------------	---	---	-------------

Exposition

Office fédéral de la culture	Concours national d'art libre	Centre d'art contemporain, rue des Vieux-Grenadiers 10, Genève. Jusqu'au 9 février: 11-18 h (mardi-dimanche)
------------------------------	-------------------------------	--

Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement au secrétariat général de la SIA, tél. 01/283 15 15.

En gras: organisation ou participation de la SIA. Sans garantie de la rédaction

Mémento des manifestations

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
La planète des architectes – Exposition de caricatures	11 mai 96-31 janv. 97	Musée de la caricature, St.Alban-Vorstadt 28, Bâle	Musée de la caricature, case postale 28, 4002 Bâle, tél. 061/271 13 36
L'Air – Exposition	4 oct. 96-17 août 97	Museum d'histoire naturelle, Neuchâtel	Museum d'histoire naturelle, rue des Terreaux 14, 2000 Neuchâtel, tél. 038/20 79 60
Himalaya-Tibet: il y a 60 ans, expéditions Imhof-Heim-Gansser – Exposition	1 ^{er} nov. 96-28 fév. 97	EPFZ, Sonneggstrasse 5, Zurich	EPFZ, dép. Relations publiques, Centre EPFZ, 8092 Zurich, tél. 01/632 42 44
Sol Lewitt: Three Sided Tower – Exposition	21 déc. 96-20 avril 97	Kunsthof, Zurich	Schule für Gestaltung, Ausstellungsstrasse 60, 8031 Zurich, tél. 01/446 21 11
Informatique et biologie : du modèle à l'outil – Cours postgrade en informatique	Janvier-décembre 97	EPFL, Lausanne	Secrétariat CPIT-IN Ecublens, EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 42 39
Risque et sécurité – Cours postgrade	Janvier 97-décembre 98	Divers	EPFL, département de génie mécanique, ME Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 021/693 28 82
Atelier Cube, Lausanne – Exposition	10 janv.-20 fév.	Auditoire HIL E4, EPFZ Hönggerberg	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/633 29 36
Grundlagen der Raumfahrttechnik – Cours du soir (11 leçons)	15 janvier-23 avril 17 h 15-20 h 15	Salle D300, Technicum de Suisse centrale, Horw/LU	Technicum de Suisse centrale, Technikumstr., 6048 Horw, tél. 041/349 33 11
Devanthery & Lamunière – 3 objets	22 janvier-14 février	Hall bâtiment B, EIG, rue de la Prairie 4, Genève	Ecole d'ingénieurs de Genève, Centre de documentation d'architecture, rue de la Prairie 4, 1202 Genève, tél. 022/344 77 50
Conservation des ouvrages et économie – Journée d'étude GCO	23 janvier	Kursaal de Berne	Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15
Conférence des présidents SIA	Vendredi 24 janvier	Zurich	Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15

<i>Sujet ou titre</i>	<i>Date</i>	<i>Lieu</i>	<i>Organisateur ou renseignements</i>
Castiglioni – Exposition	25 janvier-août	Vitra Design Museum, Weil am Rhein (RFA)	Vitra Design Museum, Charles-Eames-Str. 1, D-79576 Weil am Rhein (RFA), tél. 49-76 21/70 22 00
5 ^e séminaire « Building Control »	27-30 janvier	Technische Akademie, Esslingen (RFA)	Technische Akademie Esslingen (RFA), tél. 0049-711/340 06 36
Introduction à INTRANET – Séminaire	Mardi 28 janvier 14-17 h	Centre de promotion CIM, angle rue du Jura et Gutenberg, Genève	CIM-Genève, case postale 8, 1211 Genève, tél. 022/340 12 04
SWISSBAU 97	28 janv.-1 ^{er} février	Foire Suisse d'Échantillons, Bâle	Foire Suisse d'Échantillons, 4021 Bâle, tél. 061/686 20 20
Le marketing destiné aux PME – Séminaire	30 janvier et 6 février	Centre de promotion CIM, angle rue du Jura et Gutenberg, Genève	CIM-Genève, case postale 8, 1211 Genève, tél. 022/340 12 04
Analyse spectrale expérimentale – Laboratoire et cours	3-4 février	Ecole d'ingénieurs, bd. de Pérrolles 80, Fribourg	Ecole d'ingénieurs de Fribourg, bd. de Pérrolles 80, 1705 Fribourg, tél. 026/426 65 55
R'97 3 ^e congrès international sur la récupération, le recyclage et la réintégration	4-7 février	Palexpo, Grand-Saconnex (Genève)	LPM, R'97, case postale, 8008 Zurich, tél. 01/385 29 29
Groupe des ingénieurs de la SIA Vaudoise – Assemblée générale ordinaire	Vendredi 7 février 17 h 30	Château de Rolle	SIA Vaudoise, avenue Jomini 8, case postale 1471, 1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21
Jacques Favarger, architecte 1889-1967 – Exposition	5 février-5 mars 10-18 h	EPFL, dép. d'architecture, rue des Bains 21, Lausanne	Archives de la construction moderne, ITHA/DA-EPFL, c.p. 555, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 13
Cours pour « Pousseurs de dossiers » – Journée d'étude	Jeudi 13 février	EPFL Ecublens, auditoire C01	SIA Vaudoise, avenue Jomini 8, case postale 1471, 1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21
« Energie: enjeux économiques – La libéralisation des énergies de réseaux » – Colloque	Lundi 17 février 17 h 15	Hôtel Intercontinental, Genève	Association genevoise des ingénieurs (AGI), rue de St-Jean 67, 1211 Genève 11, tél. 021/715 34 36
Electromagnetic compatibility – 12 ^e symposium international et exposition	18-20 février	EPFZ	EMC Zurich, Centre EPFZ-IKT, 8092 Zurich, tél. 01/632 27 90
URBANIA – 5 ^e salon international du trafic, des transports et de l'urbanisme	19-22 février	Foire de Padoue (I)	Foire de Padoue, via N. Tommaso 59, I-35131 Padoue, tél. 049/840 111
Autoroute: A la recherche d'une identité pour la N16 – Conférence de Renato Salvi	Jeudi 20 février 18 h	Aula de l'Ecole d'ingénieurs de Bienne	Département d'architecture de l'EIB, rue de la Source 21, 2502 Bienne, tél. 032/321 61 11
Méthodologie de la CFAO – Séminaire	Lundi 24 février	Centre de promotion CIM, angle rue du Jura et Gutenberg, Genève	CIM-Genève, case postale 8, 1211 Genève, tél. 022/340 12 04
Experimental Spectrum Analysis – Laboratoire et cours	24-25 février	Ecole d'ingénieurs, bd. de Pérrolles 80, Fribourg	Ecole d'ingénieurs de Fribourg, bd. de Pérrolles 80, 1705 Fribourg, tél. 026/426 65 55
Acquérir des idées nettes sur la logique floue – Séminaire	24-26 février	EPFL Ecublens	CIM-Genève, case postale 8, 1211 Genève, tél. 022/340 12 04
Modélisation en coque du bâtiment et des ouvrages d'art – Séminaire	Jeudi 27 février 14-17 h	EPFL Ecublens, salle CM4	MAPS Diffusion SA, EN Budron D5, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021/653 73 42
Quelles solutions pour l'entretien routier ? – Journée VESTRA 1997	Jeudi 27 février	EPFL Ecublens, auditoire C01	VESTRA Union d'entreprises de construction de routes, c.p., 6210 Sursee, tél. 041/926 26 26
Gagner ensemble par la cohésion et la performance d'équipe – Séminaire	4-5 mars	Centre de promotion CIM, angle rue du Jura et Gutenberg, Genève	CIM-Genève, case postale 8, 1211 Genève, tél. 022/340 12 04

SWISS BAU 97

Foire de Bâle

Du mardi 28 janvier au samedi 1^{er} février 1997

Produits nouveaux annoncés par divers exposants à Swissbau 97

Agencements de cuisine

Bruno Piatti (halle 212, stand C65)

Sur une surface de 300 m², le fabricant de cuisines Piatti présentera un large éventail d'idées neuves. De nouvelles faces et un système de rayonnage à extension intégrale sont notamment proposés dès la gamme *Basic*, la meilleure marché de l'assortiment, et dans la gamme *Topline*, des séries de teintes à harmoniser ont été élaborées pour favoriser de nouvelles conceptions, adaptées à une architecture d'intérieur personnalisée. A l'écoute des exigences des investisseurs et des souhaits des utilisateurs dans les différents segments de marché, Piatti a également perfectionné et optimisé d'innombrables détails au bénéfice de réalisations globales économiques et écologiques. Enfin, des solutions pilotes et des produits novateurs, qui seront dévoilés lors de la foire, attendent le visiteur.

Bruno Piatti SA, 8305 Dietlikon
Tél. 01/835 51 11, fax 01/833 07 41

Ascenseurs

Schindler SA (halle 301, stand C43)

Ascenseurs Schindler SA présente cette année un vaste choix pour la rénovation ou le remplacement d'ascenseurs. Dans le premier cas, il existe des éléments permettant de moderniser rapidement et à un coût



avantageux les anciens ascenseurs, tout en satisfaisant aux exigences portant sur la sécurité, la fiabilité, le confort, l'esthétique, la rentabilité, les performances et le respect de l'environnement. Souvent, il suffit déjà d'ajouter une fermeture de cabine pour empêcher que les usagers ne touchent la paroi de la gaine pendant la course de l'ascenseur avec tous les risques que cela comporte. Des éléments spéciaux permettent également d'équiper

ces ascenseurs de portes télescopiques automatiques. L'utilisation d'entraînements et de manœuvres modernes améliore significativement le confort de marche, les performances, la disponibilité et la précision d'arrêt, tandis que la facture énergétique se voit en même temps allégée. De plus, une cabine modernisée rehausse considérablement l'image de l'immeuble et, grâce à l'introduction du système de télé-appel « Servitel 30 », les usagers sont en liaison directe, 24 heures sur 24, avec le centre d'intervention technique.

Lorsqu'un ascenseur a rendu ses services pendant des décennies sans subir de modernisation, son remplacement s'avère souvent indispensable. S'appuyant sur les principes architecturaux généralement appliqués par les maîtres d'ouvrage, Schindler a conçu des installations de remplacement standardisées garantissant des délais de livraison et de montage très courts, ainsi qu'un confort et un design modernes.

Schindler SA, 6031 Ebikon/Lucerne
Tél. 041/445 30 60, fax 041/445 31 44

Chaudage, ventilation, climatisation

Stiebel Eltron (halle 310, stand E13)

Le fabricant Stiebel Eltron sera présent à Swissbau avec des installations techniques novatrices et orientées vers l'avenir pour le bâtiment. Des maisons à faible consommation d'énergie aux constructions traditionnelles en passant par les habitations rénovées, toutes se laissent équiper de manière avantageuse. L'offre de solutions qui conditionnent l'avenir énergétique et qui sont à même de couvrir les divers besoins techniques dans l'habitat comprennent la production d'eau chaude sanitaire, la climatisation, la ventilation avec récupération de chaleur, ainsi que des systèmes solaires et des pompes à chaleur.

39

La pompe à chaleur est une des techniques de chauffage les plus efficaces, car avec une part d'énergie électrique, elle fournit jusqu'à cinq parts d'énergie utilisable en puisant dans la chaleur de l'environnement. Outre de nouvelles pompes à chaleur sol/eau, respectivement eau/eau, avec des puissances de chauffe comprises entre 8,3 et 36,6 kW, Stiebel Eltron propose la dernière et la plus petite de sa catégorie dans la palette des dispositifs air/eau : la WPL 10 kW. Spécialement conçue pour des maisons à faible consommation d'énergie, cette pompe à chaleur sans CFC peut-être utilisée jusqu'à une température extérieure de -18°C et une température de départ de 65°C.

Dans le domaine solaire, le capteur plan à haut rendement SOL 170 A est, quant à lui, l'un des premiers à obtenir le label de qualité suisse SPF émis par la station de recherche et d'essais solaire de Rapperswil/SG. Apte à la production d'eau chaude sanitaire et au réchauffement de piscine, il présente une surface absorbante utilisable de 1,8 m².

Enfin, le climatiseur ACP 08, conçu pour rafraîchir, ventiler et chauffer est un système compact, mobile et silencieux qui convient aussi bien à une chambre individuelle dans une habitation qu'à un local commercial ou un bureau.

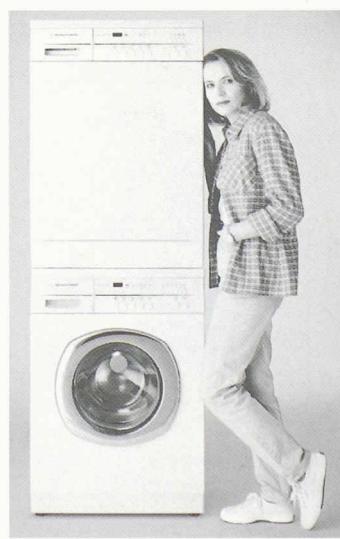
Stiebel Eltron, 4133 Pratteln,
tél. 061/816 93 33, fax 061/816 93 44

Pour la Suisse romande:
Michel Oberson, case postale 210,
1630 Bulle, tél. 026/912 12 21

Electroménager

Schulthess Maschinen SA (halle 202, stand C71)

C'est sous le nom de *Spirit* que Schulthess lance une génération entièrement nouvelle de lave-linge et séche-linge. Entre autres caractéristiques, le lave-linge *Spirit* présente les avantages suivants : un nouveau tableau de commande privilégiant un maniement simple, aisément compréhensible et convivial, une nouvelle porte en métal généreusement dimensionnée avec un diamètre de 30 cm et un angle d'ouverture de 180°, un tambour de lavage amélioré par des entraîneurs intérieurs asymétriques, spécialement étudiés pour ménager encore davantage le linge, la reprise des programmes Schulthess de lavage exprès de 30 minutes, un procédé de lavage hydrodynamique encore amélioré avec un nouveau système d'injection d'eau pour une imprégnation du linge plus rapide et une meilleure efficacité



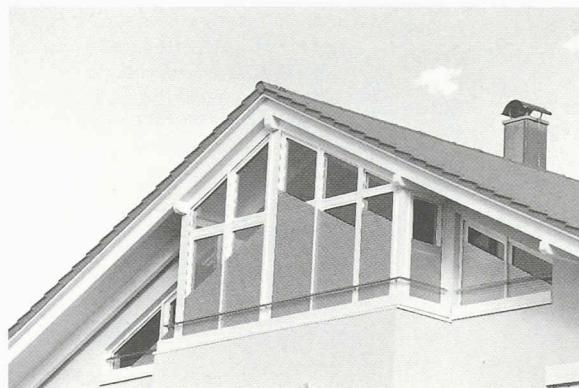
de lavage, ainsi que l'emploi de la technique moderne des palpeurs pour l'adaptation automatique du niveau d'eau à la quantité de linge notamment.

Schulthess Maschinen SA, 8633 Wolfhausen
Succursales en suisse romande :
1007 Lausanne, tél. 021/625 00 55
1217 Meyrin, tél. 022/783 08 88
2074 Marin, tél. 032/753 93 33

Façades, stores, portes et fenêtres

Peter Brunner, stores (halle 115, stand D32)

Les réalisations architecturales contemporaines se caractérisent souvent par des formes de fenêtres inédites, qui présentent les angles et les arrondis les plus variés. Or si des stores textiles intérieurs peuvent assurer l'ombrage de telles fenêtres, le système de stores extérieurs en profils d'aluminium *Studio Star* offre une solution d'une haute qualité technique pour toutes les formes d'ouvertures. Chaque store est fabriqué séparément et livrable dans n'importe quelle couleur; une garantie de cinq ans est en outre consentie sur toutes les pièces. Développé sur les mêmes bases il y a trois ans, le système *Wiga Star* peut quant à lui être adapté non seulement à toutes les formes de fenêtres, mais également à toutes les verrières, quel que soit leur angle d'inclinaison, ce qui en fait un produit de choix pour pratiquement tous les plans d'un jardin d'hiver. Ces systèmes de stores brevetés, qui ont déjà fait leurs preuves en Europe, au Japon et aux Etats-Unis, sont distribués en suisse par la société *Peter Brunner* à Grellingen.



Stores Peter Brunner, 4203 Grellingen
Tél. 061/741 20 46, fax 061/741 20 63

Informatique

Helix Business Soft, logiciels de gestion (halle 101, stand E12)

Le logiciel de gestion de projets *SOKRATES*® sera présent pour la première fois à *Swissbau*. Il s'agit d'un outil destiné à permettre dès le stade du projet l'optimisation des ressources et du déroulement des travaux dans les bureaux d'étude, qu'il s'agisse d'ingénierie ou d'architecture, qui a fait ses preuves depuis 1991 déjà.



Il apporte l'aide de l'informatique dans les domaines de la planification, de la surveillance et du contrôle financier tout au long de l'évolution des projets et de leur réalisation, par une analyse continue sur la base de comparaisons entre les buts fixés et l'avancement réel, en matière de coût et de délais. Un tel suivi

permet de prévoir les stades critiques et d'apporter des corrections en temps voulu.

Le suivi des coûts sert finalement de base pour la facturation des prestations fournies.

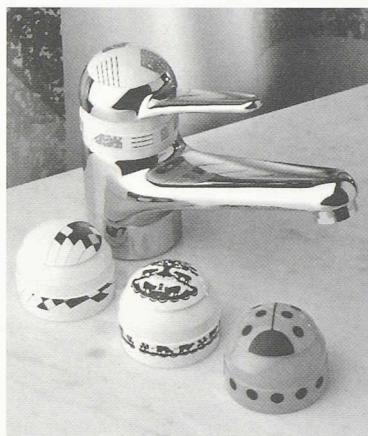
Conçu pour fonctionner sous Microsoft® Windows® 3.x, Windows NT®, Windows 95®, Apple® Macintosh® PowerMac® et OS/2®, *SOKRATES*® est actuellement disponible en allemand, mais sera prochainement commercialisé en Suisse romande et au Tessin dans une version permettant à l'utilisateur de choisir lui-même la langue désirée.

Helix Business Soft AG, Grundstrasse 12, 6343 Rotkreuz,
tél. 041/790 50 19, fax 041/790 01 86

Installations sanitaires

Similor SA, robinetterie (halle 321, stand D26)

Du côté de la robinetterie sanitaire pour cuisine et salle de bain, le fabricant suisse *Similor* annonce de nouveaux éléments de décor très actuels pour ses lignes *Milor* et *Signo*. Quant au mitigeur en acier inoxydable *Marathon*, il est présenté à l'état de prototype dans une version inox mate; cette exécution permet en effet de mieux mettre en valeur le matériau utilisé pour sa fabrication, soit de l'acier inox pur au lieu du laiton chromé traditionnel. Le mitigeur de cuisine *Rock'N* – avec son goulot rabattable apprécié pour remédier au problème des fenêtres coincées derrière la robinetterie – reçoit une forme plus arrondie, tandis que le montage des garnitures de remplissage de baignoire *Milor* et *Domino* est désormais encore plus pratique.



En ce qui concerne la robinetterie de bâtiment, la ligne *Simibloc* est complétée par une batterie de distribution 1½. Avant tout conçue pour les immeubles locatifs, cette nourrice de distribution offre notamment des possibilités de montage qui permettent un gain de place pouvant aller jusqu'à 40 % par rapport à une installation traditionnelle.

*Similor SA, 1227 Carouge-Genève
Tél. 022/827 93 33, fax 022/827 94 01*

Machines et outillage

BeA, cloueurs à air comprimé (halle 103, stand B21)

Produit par la maison Joh. Friedrich Behrens AG à Ahrensburg près de Hambourg, le *Multifix TC 300* est un nouveau cloueur à air comprimé spécialement conçu pour la fixation de pointes d'ancrage de 40 à 75 mm. Ce nouvel outil, qui grâce à son poids modeste (2,3 kg) se tient d'une seule main, fonctionne selon le principe des cloueurs frappeurs: les clous ne sont pas plantés d'une seule poussée pneumatique, mais par de multiples percussions qui ménagent les fibres du bois et la frappe s'arrête lorsque le clou est enfoncé à fleur quelle que soit la variété de bois. Aucun résidu plastique ne peut en outre se trouver sous la tête des clous, car ceux-ci se détachent d'une bande élastique enroulée dans le chargeur et à laquelle ils sont suspendus. Le tir par percussions est aussi une garantie de sécurité si la pointe rencontre malencontreusement le métal, car le clou se plie alors progressivement au lieu de riper dangereusement. Grâce à son guide pour clous étroits, le *Multifix TC 300* permet également la fixation aisée et rapide de ferrures d'assemblage même étroites ou peu accessibles, l'appareil maîtrisant tous les coins et angles sans problème. Enfin, un guide interchangeable permet de fixer également des clous de 60 à 100 mm.

*Joh. Friedrich Behrens AG, 8617 Mönchaltorf
Tél. 01/948 13 66, fax 01/948 13 32*

